



Pump In Style[®] Original

BREASTPUMP
BOMBA DE LACTANCIA



www.medela.com

Medela, Inc.,
P.O. Box 660, McHenry, IL
60051-0660, USA
Ph/Tel: 1-800-435-8316
Fax: 1-815-363-1246
Email/Correo electrónico:
customer.service@medela.com

Instructions for Use

Instrucciones de uso



Printed in the USA. Medela and Pump In Style are registered trademarks of Medela in the USA and a trademark in other countries. CSF, DayCarrier, Micro-Steam, PersonalFit, PureLan, Quick Clean and SoftFit are trademarks of Medela, Inc. in the USA and in other countries. Applications for registration of Medela is pending in other countries. US Patent #'s 4,857,051; 4,929,229; 5,776,098. Additional patent pending. All rights reserved.

Impreso en los EE.UU. Medela y Pump In Style son marcas registradas de Medela en los Estados Unidos y marcas comerciales en otros países. CSF, Micro-Steam, PersonalFit, PureLan, Quick Clean y SoftFit son marcas comerciales de Medela, Inc. en Estados Unidos y otros países. Solicitudes de registro de Medela en trámite en otros países. Patentes estadounidenses 4,857,051; 4,929,229; 5,776,098. Patente adicional en trámite. Todos los derechos reservados.



IMPORTANT SAFEGUARDS

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions, and voids the warranty.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

1. Always unplug electrical products immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Do not reach for a product if it has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING: To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

1. This product is a personal care item and should not be shared among mothers.
2. A product should never be left unattended when plugged into an electric outlet.
3. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.
4. Use the product only for its intended use as described in this manual.
Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
5. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. Plug the transformer into Pump In Style product first and then into wall socket.
9. Only use the transformer that comes with the Pump In Style Original Breastpump (#9207010).
10. Make sure the voltage of the transformer is compatible with the power source.
11. Pump only with the motor in an upright position (see page 30).
12. Never use while sleeping or when drowsy.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Table of Contents - English

Uses.....	1
Health & Safety Information.....	1-4
Hygiene, Cleaning, Storing Breastmilk	
Troubleshooting.....	5
Assembly Instructions	
Pump In Style Original Breastpump.....	6-7
Manual Pumping.....	8
Pump In Style Original Battery Pak.....	9
Quick Tips From Other Pumping Moms.....	10
Breastfeeding Accessories.....	11
Warranty.....	12
Ordering Parts.....	13
Breastpump Parts List.....	13
Illustration of Parts.....	30
Índice - Español.....	14

Uses

- Collect breastmilk at work or during other absences from the baby.
- Maintain a milk supply if breastfeeding is temporarily interrupted.
- Relieve engorgement with single pumping. Single pumping with simultaneous massage is helpful to relieve engorgement.

Health & Safety Information

Important: This product is a single user item. Use by more than one user may pose a health risk and performance questions and voids the warranty.

Hygiene

Wash hands before touching breasts or containers and avoid touching the inside of containers or lids.



Cleaning

Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional.

Prior to cleaning, take apart all parts of your breastpump accessory kit. Especially be sure to remove the yellow valve from the breastshield and separate the white membrane from the valve prior to cleaning. See parts 3 & 4 on the illustration (Page 30).

Prior to first use:

Disassemble all parts of your kit and breastpump that come in contact with the breast and milk (except pump and bag). Sanitize by boiling for 10 minutes.

After each use:

Disassemble and wash all parts that come in contact with the breast and milk in warm, soapy water (except pump and bag).

- Rinse in clear water.

- Air-dry on clean towel and cover parts when not in use.
- Use a damp (not wet) cloth to wipe the bag and diaphragm cap of breastpump after each use (see part 1 on parts illustration Page 30).

For Quicker Cleaning:

Medela® offers Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags for daily kit disinfection.

Tubing Care:

Inspect tubing after each pumping session for condensation and/or milk.

If condensation appears in tubing:

To eliminate condensation after you have completed pumping, continue running the pump with the tubing(s) attached for another 1-2 minutes or until dry.

If There Is An Overflow:

If milk accidentally gets into the tubings:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing. Wash in soapy water, then rinse in cold clear water.
3. Shake water droplets out and hang to air-dry. For faster drying, attach tubings to pump and run pump 1-2 minutes or until dry, or pour a small amount of isopropyl alcohol through the tubings to dry.

If milk accidentally gets behind the diaphragm cap:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing.
3. Snap off the diaphragm cap using thumb tab.
4. Be sure the yellow plug is not plugged into any ports prior to cleaning. Wash in soapy water, then rinse in cold, clear water.



5. Use a damp (not wet) cloth to wipe the diaphragm and bag. Do not immerse the motor unit or the bag in water.
6. When components are completely dry, reassemble breastpump and kit.

Storing Breastmilk

Check with your hospital for specific storage instructions.

When freezing, do not fill containers more than 3/4 full to allow space for expansion. Label containers with the date of pumping.

Breastmilk Storage (For Healthy Term Babies)					
	Room Temperature	Cooler with 3 Frozen Ice Packs	Refrigerator	Self-contained Refrigerator Freezer Unit	Deep Freezer
Freshly expressed breastmilk	4 hours at 66-72°F (19-22°C) ¹	24 hours at 59°F (15°C) ¹	5 - 7 days at 32-39°F (0°C) ²	3-4 months ³	6-12 months at 0°F (-19°C) ³
Thawed breastmilk (previously frozen)	Do not store	Do not store	24 hours ⁴	Never refreeze thawed milk	Never refreeze thawed milk

¹ Hamosh M, Ellis L, Pollock D, Henderson T, and Hamosh P: Pediatrics, vol. 97, No. 4, April 1996. pp 492-497. (4 hours at 77° F/25° C).

² Sosa, Roberto; Barness, Lewis: AJDC, Vol. 141, Jan. 1987.

³ Lawrence R, and Lawrence R: Breastfeeding: A Guide For the Medical Profession, 1999, p.894.

⁴ Arnold L: Recommendations for Collection, Storage and Handling of a Mother's Milk for Her Own Infant in the Hospital Setting, 3rd Edition. The Human Milk Banking Association of North America, Inc. 1999, p. 18.

Important Note: *If the temperature in the room, car or outdoors exceeds 77° F / 25° C, chill milk immediately to preserve freshness.*

Storing Breastmilk in the Pump In Style Original Bag:

- Pump In Style Original requires one contoured cooling element (#8117010—included) for cooling up to four containers of breastmilk in the included DayCarrier™ bag.



As soon as breast pumping is finished, place the milk container or bag in the compartment with the cooling elements. If the cooling element(s) are frozen solid, they will safely cool your breastmilk for up to 12 hours. When you return home transfer the containers to the refrigerator or freezer.

Defrosting

- Thaw milk overnight in the refrigerator, or hold the bottle under warm running water to quickly thaw. You can also place the sealed container in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- Thawed milk is safe in the refrigerator for 24 hours. **Do not refreeze.**

Caution:

- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- Never microwave breastmilk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. Microwaving can also change the composition of breastmilk.
- If adding expressed breastmilk to container of already frozen breastmilk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

Troubleshooting

If There Is Low or No Suction

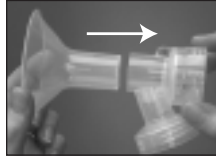
1. Make sure all connections of the kit and breastpump are secure.
2. Make sure the port plug is placed into the unused single pumping port or onto the post.
3. Make sure white membrane is laying flat against the yellow valve head. Check that the yellow valve head is clean and not damaged. Refer to the assembly instructions.
4. Make sure the diaphragm cap or faceplate on the front of the breastpump fits evenly and securely.
5. Make sure the ends of the tubings are fitted securely into the backs of the breastshields and into the ports on the diaphragm cap or faceplate.

Other concerns

6. Take care not to kink tubing(s). If milk is seen backing up into tubing, check that tubing is not kinked or pinched.
7. If you experience discomfort while pumping contact a breastfeeding specialist. You may be more comfortable with a different size PersonalFit™ or a SoftFit™ Breastshield. Call 1-800-TELL-YOU to locate a breastfeeding specialist in your area.
8. In the US, call Medela at 800-435-8316 or 815-363-1166. In Canada, call Medela at 800-435-8316 or 905-608-7272. In other countries, contact your local distributor or the location where you purchased your pump.

Assembly Instructions - Pump In Style Original Breastpump

1. Make sure breastshield and connector are securely attached.

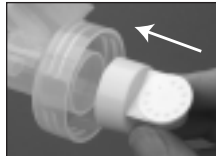


2. Snap membranes onto valves until membranes lie completely flat.

*Be sure to separate membranes & valve heads when cleaning and completely dry prior to assembly.



3. Push assembled valves & membranes onto breastshield connectors.



4. Screw containers into breastshield connectors.



5. Insert hard adapter ends of tubing into openings in breastshield connectors.



6. Insert other ends of tubing onto ports on diaphragm cap. To remove tubing, pull straight out of tubing ports; do not wiggle tubing or pull at an angle.



7. **If single pumping:** insert port cap into the unused port.



8. **If double pumping:** push port cap onto center post.



9. Plug the metal fitting on end of transformer or Battery Pak cord into power jack on breast-pump. Plug the transformer into a standard electrical outlet.



10. Center breastshields over your nipples.

IMPORTANT: Do not tilt or overfill containers when pumping.



IMPORTANT

Take care not to kink tubing(s) while pumping.

11. Switch on Pump In Style Original and start pumping. Adjust speed and vacuum for your comfort.



Tip: Once you are finished pumping, unplug tubing from back of breastshield prior to setting down bottles.

Assembly Instructions for Manual Pumping with Pump In Style Original

Manual pump (#8007124) sold separately from Pump in Style Original Breastpump.

Note: Follow steps 1-4 on page 6.

- Slip rubber seal onto piston until it snaps into place—the larger side faces the handle. To ensure proper seal, hold rubber seal firmly and twist piston.



- Slide piston into cylinder.



- Screw cylinder into back of breastshield connector.



- Set vacuum regulator ring to “MIN.” Adjust for comfort once pumping begins.



- Center breastshield over your nipple, and begin pumping.



IMPORTANT

Do not overfill or tilt the containers when pumping.

Pump In Style Original Battery Pak Instructions

The Pump In Style Original Battery Pak is intended for use with the Pump In Style Original ONLY. The Battery Pak uses 8 AA alkaline batteries, or for more consistent pump performance, rechargeable batteries. Each set of batteries will provide approximately 3 hours of pumping time. It is recommended that batteries be replaced or recharged between the 10th and 12th pumping session.



Battery Insertion

Slide off battery covers. Place the NEGATIVE (-) end of the battery against the front of the spring. Push the battery in and down in one motion until the battery snaps into place. The POSITIVE (+) end of the battery should be near the positive sign on the Battery Pak. NOTE: If the battery is inserted in the opposite direction, the battery may not function correctly. Four batteries must be inserted on each side of the Pak. Replace battery covers.



Battery Removal

Slide off battery covers. Insert a BLUNT, NON-METALLIC tool into the removal slot on either side of the Battery Pak. Gently pry the battery out. Replace battery covers.

Quick Tips From Other Pumping Moms:

- Assemble your breastshields and containers after cleaning so you're ready for your next pumping session. Two fully assembled breastshields and containers will fit in the bag.
- Purchase an extra cooling element, so you'll always have one frozen and ready-to-go.

- Remove the cooler carrier from the pump bag when you don't need to have the entire pump with you.

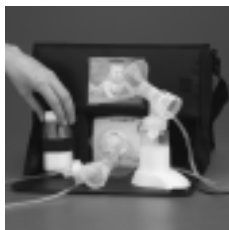


- Use the extra pockets in the Pump In Style Original bag to store and organize needed items, like bra pads, spare valves and membranes.



- The Pump In Style Original shoulder bag works great in places where there isn't a surface to place your pump, like a public washroom. Just hang the bag on a hook and drop down the bag's front panel to use as a stable surface for all your pump parts.

- The elastic loop on the front of the Pump In Style Original shoulder bag makes a great bottle holder while you're pumping. Use it to free-up one hand so you can assemble your breastshields or change out your breastmilk bottles. Be sure to remove the bottle from the loop before you pack-up your pump.



Breastfeeding Accessories

(sold separately)

Check with your local retailer for these Medela accessories to help make your breastfeeding experience more convenient, comfortable and enjoyable.

DayCarrier Kit #57016

Insulated, portable cooler carrier complete with 4 collection containers, 4 solid lids, 4 two-piece lids, 4 orthodontic slow-flow nipples, 2 caps and a cooling element. Zippered, easy-clean microfiber exterior.



PureLan™ 100 Lanolin #87022B

100% ultra-pure, lanolin soothes and rehydrates sore nipples. Also helps heal minor cuts, burns and abrasions. PureLan is safe for baby to ingest, so no need to remove before nursing.



Quick Clean Micro-Steam Bags #87024

Requires just water and a microwave – eliminates 99.9% of harmful bacteria and germs from most breastpump parts and feeding accessories. 5 Micro-Steam bags per box.



Disposable Nursing Bra pads #89974

Super absorbent materials prevent leakage and maintain dryness. Features contouring pleats to ensure a smooth, feminine shape, and adhesive tape backer to keep pad in place. Individually wrapped for on-the-go convenience.



Vehicle Lighter Adapter #67153

Frees you from the need for battery or electrical power. Runs off vehicle lighter.



Spare Membranes #87088

Extra membranes for all Medela Breastpumps
6 membranes per pack.



Medela Pump In Style Breastpumps

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions and voids the warranty.

This product is warranted by Medela, Inc. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of 90 days (one year for pump mechanism) from the date of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME AREAS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR IN YOUR COUNTRY.

In the US: Before you make a claim under this warranty, or for additional information, call Medela Customer Service at 800-435-8316, 815-363-1166. You may also contact Medela at customer.service@medela.com.

In other countries: Please contact your local distributor or the location where you purchased your pump; or you may write to Medela at the McHenry, IL, USA address.

**MEDELA, INC. P.O. Box 660
McHENRY, ILLINOIS, 60051-0660 USA**

customer.service@medela.com

www.medela.com

Ordering Parts

If your retailer does not carry the parts you need, you can call 800-435-8316 or 815-363-1166 and order with VISA, MasterCard, American Express, or Discover Card. In other countries than the USA, please contact your local distributor. See our website www.medela.com for a distributor listing.

Parts (See illustration Page 30)

Item	Order Number
1. Pump In Style Original Diaphragm Cap Assembly	#6007060
2a. PersonalFit Breastshield	#87073
2b. PersonalFit Connector	#87071
3. Valve	#8100475
4. Membrane	#87088
5. 5 oz. (150 ml) container	#8117009
6. Container Stand	#8100462
7. Solid Container Lid	#8107057
8. Form Fit Cooling Element	#8117010
9. DayCarrier Bag	#3007153
10. Pump In Style Original Transformer	#9207010
11. Pump In Style Original Tubing with adapter	#8007156
12. Pump In Style Original Battery Pak	#67553
Accessories (sold separately)	
Manual Pump Assembly	#8007124
PowerPak™	#6703201
CSF Bags, Economy Pak	#87010
CSF Bags, Starter Pak	#87013
PureLan 100, 1/4 oz. tube	#87021
PureLan 100, 1.3 oz. tube	#87022B
Quick Clean Micro-Steam Bags	#87024
Vehicle Lighter Adapter	#67153

Índice - Español

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....	15
Aplicaciones.....	16
Información de salud y seguridad.....	16-20
Higiene, limpieza, almacenamiento de la leche materna	
Identificación y resolución de problemas	21
Instrucciones de armado	
Bombas de lactancia Pump In Style Original ...	22-23
Bombeo manual	24
Paquete de pilas Pump In Style Original.....	25
Consejos breves de otras mamás que utilizan bombas de lactancia:	26
Accesorios para la lactancia.....	27
Garantía.....	28
Pedidos de piezas	29
Lista de piezas de la bomba de lactancia	29
Ilustración de piezas	30



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona puede representar riesgos para la salud, afectar el funcionamiento y anular la garantía.

Al utilizar dispositivos eléctricos, sobre todo en presencia de niños, debe tener presente las precauciones básicas de seguridad, como las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

PELIGRO: Para reducir el riesgo de electrocución:

1. Siempre desconecte los productos eléctricos inmediatamente después de usarlos.
2. No use este producto mientras se está bañando.
3. No coloque ni almacene el producto donde puede caer en un lavabo o en una bañera.
4. No sumerja el producto ni permita que caiga en agua u otros líquidos.
5. No intente coger un producto eléctrico que ha caído al agua. Desconecte el producto de inmediato.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:

1. Este producto es un artículo de cuidado personal y no deberá ser compartido entre madres.
2. El producto nunca debe dejarse sin supervisión si está conectado a una toma eléctrica.
3. Se requiere una supervisión cuidadosa cuando el producto es usado por, con o cerca de niños o personas inválidas.
4. Use la bomba únicamente para el fin descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
5. Nunca utilice este producto si la clavija o el cordón está dañado, si no funciona correctamente, si ha tenido caídas o daños o si ha caído al agua.
6. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
7. No utilice el producto al aire libre, en lugares donde se utilizan productos en aerosol ni en lugares donde se administra oxígeno.
8. Conecte el transformador primero a la bomba de lactancia Pump In Style y luego a la toma eléctrica de la pared.
9. Únicamente utilice el transformador entregado con la bomba de lactancia Pump In Style Original (núm. cat. 9207010).
10. Asegúrese de que el voltaje del transformador sea compatible con la fuente de alimentación eléctrica.
11. Utilice la bomba únicamente con el motor en posición vertical (vea la página 30).
12. Nunca utilice el producto si tiene sueño o está durmiendo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Aplicaciones

- Colecte la leche materna en el trabajo o en otros períodos cuando esté lejos de su bebé.
- Mantenga un suministro de leche para aquellos casos en los que se interrumpa temporalmente el amamantamiento.
- Alivie la hinchazón de los senos con el bombeo sencillo. La combinación de bombeo sencillo con masaje simultáneo es muy útil para aliviar la hinchazón.

Información de salud y seguridad

Importante: Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona puede representar riesgos para la salud, afectar el funcionamiento y anular la garantía.

Higiene

Lávese las manos antes de tocar los senos o los recipientes y evite tocar el interior de los recipientes y las tapas.



Limpieza

Siga estas instrucciones de limpieza, a menos que un profesional médico le indique lo contrario.

Antes de comenzar la limpieza, desarme todas las piezas del conjunto de accesorios de la bomba de lactancia. Tenga especial cuidado en remover la válvula amarilla de la copa para senos y de separar la membrana blanca de la válvula antes de iniciar la limpieza. Consulte las piezas 3 y 4 en la figura de la página 30.

Antes del primer uso:

Desarme todas las piezas del paquete y de la bomba de lactancia que tengan contacto con el seno y la leche (excepto la bomba y la bolsa). Desinfecte las piezas hirviéndolas durante 10 minutos.

Después de cada uso:

Desarme y lave en agua jabonosa tibia todas las piezas que tengan contacto con el seno y la leche (excepto la bomba y la bolsa).

- Enjuague con agua limpia.
- Seque al aire sobre una toalla limpia y cubras las piezas cuando no las use.
- Utilice una tela húmeda (no mojada) para limpiar la bolsa y el tapón de diafragma de la bomba de lactancia después de cada uso (consulte la pieza 1 en la figura de piezas de la página 30).

Para una limpieza más rápida:

Medela® ofrece las bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™ para la desinfección diaria.

Cuidado de las mangueras:

Inspeccione las mangueras después de cada sesión de bombeo para determinar si tienen condensación o leche.

Si aparece condensación en las mangueras:

Para eliminar la condensación después del bombeo, mantenga encendida la bomba, con las mangueras conectadas, durante uno o dos minutos o hasta que las mangueras estén secas.

En caso de sobreflujo:

Si entra leche accidentalmente en las mangueras:

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite y desarme la manguera. Lave en agua jabonosa y enjuague con agua limpia fría.
3. Sacuda la manguera para extraer las gotas de agua y cuelgue la manguera para que seque al aire. Para que las mangueras sequen más rápido, conéctelas a la bomba y encienda la bomba durante uno o dos minutos o hasta que las mangueras queden secas, o bien vierta una pequeña cantidad de alcohol isopropílico por las mangueras para secarlas.

Si la leche entra accidentalmente detrás del tapón del diafragma:

1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
2. Quite y desarme la manguera.
3. Separe el tapón de diafragma utilizando la lengüeta.
4. Asegúrese de que el tapón amarillo no esté colocado en los orificios antes de la limpieza. Lave en agua jabonosa y enjuague con agua limpia fría.
5. Use una tela húmeda (no mojada) para limpiar el diafragma y la bolsa. No sumerja el motor ni la bolsa en agua.
6. Vuelva a armar la bomba de lactancia y el conjunto de accesorios cuando los componentes estén totalmente secos.



Almacenamiento de la leche materna

Consulte con el hospital para conocer las instrucciones de almacenamiento específicas.

Al congelar la leche, no llene los recipientes a más de 3/4 de su capacidad, para dejar espacio libre suficiente para la expansión. Rotule los recipientes con la fecha en que extrajo la leche.

Almacenamiento de leche materna (para bebés de término saludables)					
	Temperatura ambiente	Hielera con tres paquetes de hielo	Refrigerador	Congelador independiente de refrigerador	Congelador de baja temperature
Leche materna recién extraída	4 horas a 66-72°F (19-22°C) ¹	24 horas a 59°F (15°C) ¹	5 - 7 días a 32-39°F (0°C) ²	3-4 meses ³	6-12 meses a 0°F (-19°C) ³
Leche materna descongelada	No la almacene	No la almacene	24 horas ⁴	Nunca vuelva a congelar la leche descongelada	Nunca vuelva a congelar la leche descongelada

¹ Hamosh M, Ellis L, Pollock D, Henderson T, y Hamosh P: Pediatrics, Vol. 97, Núm. 4, abril de 1996. págs. 492-497. (4 horas en 77° F/25° C).

² Sosa, Roberto; Barness, Lewis: AJDC, vol. 141, enero de 1987.

³ Lawrence R, y Lawrence R: Breastfeeding: A Guide For the Medical Profession, 1999, pág. 894.

⁴ Arnold L: Recommendations for Collection, Storage and Handling of a Mother's Milk for Her Own Infant in the Hospital Setting, 3ª edición. The Human Milk Banking Association of North America, Inc. 1999, pág. 18.

Nota importante: Si la temperatura de la habitación, el automóvil o al aire libre excede 77° F / 25° C, enfríe la leche de inmediato para preservar su frescura.

Almacenamiento de leche materna en la bolsa Pump In Style Original:

- La bomba de lactancia Pump In Style Original requiere un elemento refrigerante curvo (núm. cat. 8117010, incluido) para enfriar hasta cuatro recipientes de leche materna en la bolsa de transporte DayCarrier™ incluida.



En cuanto termine de extraer la leche, coloque el recipiente o la bolsa con la leche en el maletín, junto con los elementos refrigerantes. Si los elementos refrigerantes están sólidamente congelados, mantendrán la leche materna fría, a una temperatura segura, hasta 12 horas. Al volver a casa, transfiera los recipientes al refrigerador o congelador.

Descongelación

- Descongele la leche durante la noche en el refrigerador, o mantenga el biberón debajo de un chorro de agua tibia para descongelar la leche rápidamente. También puede colocar el recipiente cerrado herméticamente en un tazón de agua tibia durante 20 minutos para calentarla a la temperatura del cuerpo humano.
- La leche descongelada puede guardarse de manera segura durante 24 horas en el refrigerador. **No vuelva a congelar la leche descongelada.**

Atención:

- No descongele la leche materna en un horno de microondas ni en una olla con agua hirviendo.
- Nunca caliente la leche materna en un horno de microondas. La leche calentada en un horno de microondas puede causar graves quemaduras en la boca del bebé, como consecuencia de las zonas calientes que se forman en la leche durante el calentamiento con microondas. Además, las microondas pueden cambiar la composición de la leche materna.
- Si agrega leche recién extraída a un recipiente con leche congelada, asegúrese de añadir una cantidad de leche menor que la ya congelada.

Identificación y resolución de problemas

No hay succión o la succión es muy débil

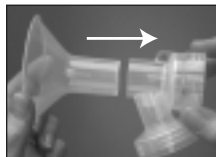
1. Asegúrese de que todas las conexiones de los accesorios y la bomba de lactancia estén firmes.
2. Compruebe que el tapón esté colocado en el orificio de bombeo simple no utilizado o que esté colocado en el poste.
3. Compruebe que la membrana blanca ajuste en forma plana contra el cabezal de la válvula amarilla. Revise que el cabezal de la válvula amarilla esté limpio y que no tenga daños. Consulte las instrucciones de armado.
4. Cerciórese de que el tapón de diafragma o la placa frontal de la bomba de lactancia esté colocado de manera firme y uniforme.
5. Asegúrese de que los extremos de las mangueras esté firmemente conectados a la parte trasera de las copas para senos y en los orificios del tapón de diafragma o la placa frontal.

Otros puntos importantes

6. Tenga cuidado de no doblar las mangueras. Si hay reflujo de leche hacia la manguera, compruebe que la manguera no esté doblada u oprimida.
7. Si siente molestias durante el bombeo, consulte con un especialista en lactancia. Tal vez se sienta más cómoda con una copa para senos PersonalFit™ o SoftFit™ de distinto tamaño. Llame al 1-800-TELL-YOU para obtener los datos de los especialistas en lactancia en su región.
8. En Estados Unidos, llame a Medela al 800-435-8316 o 815-363-1166. En Canadá, llame a Medela al 800-435-8316 o 905-608-7272. En los demás países, comuníquese con el distribuidor de productos Medela en su localidad o con el lugar donde compró la bomba.

Instrucciones de armado para la bomba Pump In Style Original

1. Compruebe que la copa para senos y el conector estén firmemente sujetos.



2. Coloque las membranas en las válvulas hasta que queden completamente planas.

*Asegúrese de separar las membranas y los cabezales de las válvulas durante la limpieza y seque perfectamente las piezas antes de armarlas.



3. Coloque los conjuntos armados de las válvulas y las membranas en los conectores de las copas para senos.



4. Enrosque los recipientes en los conectores de las copas para senos.



5. Inserte los extremos adaptadores duros de la manguera en las aberturas de los conectores de las copas para senos.



6. Inserte los extremos opuestos de las mangueras en los orificios del tapón del diafragma. Para quitar la manguera, tire de ella en forma recta para sacarla de los orificios; no mueva la manguera de un lado al otro ni tire de ella en ángulo.



7. **Para el bombeo sencillo:** Coloque el tapón en el orificio que no utilizará.



8. **Para el bombeo doble:** Coloque el tapón en el poste central.



9. Conecte el conector metálico del extremo del transformador o del paquete de pilas en el receptáculo de alimentación eléctrica de la bomba de lactancia. Conecte el transformador a una toma de corriente normal.



10. Centre las copas para senos sobre los pezones.

IMPORTANTE: No incline los recipientes ni los llene excesivamente durante el bombeo.



IMPORTANTE

Tenga cuidado de no doblar las mangueras durante el bombeo.

11. Encienda la bomba de lactancia Pump In Style Original y comience a bombear. Ajuste la velocidad de bombeo y el vacío a niveles cómodos para usted.



Sugerencia: Al terminar el bombeo, desconecte la manguera de la parte trasera de la copa para senos antes de colocar los recipientes sobre una superficie dura.

Instrucciones de armado para el bombeo manual con la bomba de lactancia Pump In Style Original

La bomba manual (núm. cat. 8007124) se vende por separado de la bomba de lactancia Pump in Style Original.

Nota: Siga los pasos 1 a 4 en la página 22.

- Deslice el sello de goma sobre el émbolo hasta que enganche en su sitio. El lado más grande debe quedar hacia el mango. Para asegurar un sellado correcto, sostenga el sello de goma firmemente y gire el émbolo.



- Introduzca el émbolo en el cilindro.



- Enrosque el cilindro en la parte posterior del conector de la copa para senos.



- Ajuste el anillo regulador de vacío a la posición "MIN". Ajuste el vacío a un nivel cómodo después de iniciar el bombeo.



- Centre la copa para senos sobre el pezón y comience a bombear.



IMPORTANTE

No llene los recipientes excesivamente ni los incline durante el bombeo.

Instrucciones de uso del paquete de pilas Pump In Style Original

El paquete de pila Pump In Style Original está diseñado para usarse EXCLUSIVAMENTE con la bomba de lactancia Pump In Style Original. El paquete de pilas utiliza ocho pilas alcalinas tipo "AA", aunque también puede usar pilas recargables para lograr un funcionamiento más constante de la bomba de lactancia. Cada paquete de pilas provee un tiempo de bombeo de aproximadamente tres horas. Se recomienda reemplazar o cargar las pilas entre la décima y duodécima sesión de bombeo.



Inserción de las pilas

Quite las tapas de los compartimientos de las pilas. Coloque el extremo NEGATIVO (-) de la pila contra la punta del resorte. Introduzca la pila, empujando hacia abajo, hasta que enganche en su sitio. El extremo POSITIVO (+) de la pila debe quedar junto al signo positivo del paquete de pilas. **NOTA:** El paquete de pilas no funcionará de manera correcta si introduce las pilas en sentido opuesto. Debe insertar cuatro pilas en cada lado del paquete de pilas. Vuelva a colocar las tapas de los compartimientos de las pilas.



Extracción de las pilas

Quite las tapas de los compartimientos de las pilas. Inserte una herramienta NO METÁLICA, SIN FILO, en la ranura de extracción de ambos lados del paquete de pilas. Haga palanca con suavidad para extraer las pilas. Vuelva a colocar las tapas de los compartimientos de las pilas.

Consejos breves de otras mamás que utilizan bombas de lactancia:

- Arme las copas para senos y los recipientes después de limpiarlos. Así tendrá todo listo para la siguiente sesión de bombeo. En la bolsa caben dos copas para senos y recipientes armados.

- Compre un elemento refrigerante adicional, para que siempre tenga uno congelado y listo para usarse.

- Saque el maletín refrigerante de la bolsa de la bomba cuando no necesite toda la bomba.

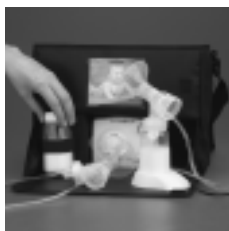


- Utilice los bolsillos adicionales de la bolsa de la bomba Pump In Style Original para guardar y organizar otros objetos que necesita, como protectores de lactancia o válvulas y membranas de repuesto.



- El bolso de la bomba Pump In Style Original es excelente para lugares donde no hay una superficie donde pueda colocar la bomba, como en sanitarios públicos. Sólo tiene que colgar el bolso de un gancho y abrir el panel delantero del bolso. Así tendrá una superficie estable para los componentes de la bomba.

- El bucle elástico en el frente del bolso de la bomba Pump In Style Original es ideal para sostener el biberón durante el bombeo. Aprovechélo para tener una mano libre y así armar las copas para senos o cambiar los biberones de leche. Asegúrese de sacar el biberón del bucle antes de guardar la bomba.



Accesorios para la lactancia

(vendidos por separado)

Busque en las tiendas de su localidad estos accesorios de Medela, que harán de la lactancia una experiencia más práctica, cómoda y agradable.

Paquete DayCarrier 57016

Maletín refrigerante portátil, aislado, con 4 recipientes colectores, 4 tapas de una pieza, 4 tapas de dos piezas, 4 tetillas ortodónticas de flujo lento, 2 tapas y un elemento refrigerante. Con cremallera y exterior de microfibra fácil de limpiar.



Lanolina PureLan™ 100 87022B

Lanolina 100% ultrapura que calma y rehidrata los pezones doloridos. También sirve para aliviar pequeñas cortaduras, quemaduras y abrasiones. El bebé puede ingerir PureLan de manera segura, así que no es necesario quitar la lanolina antes de amamantar al bebé.



Bolsas Quick Clean Micro-Steam 87024

Sólo necesita agua y un horno de microondas. Eliminan el 99,9% de los gérmenes y bacterias nocivos de la mayoría de las piezas de la bomba de lactancia y los accesorios de alimentación. 5 bolsas Micro-Steam por caja.



Protectores de lactancia desechables 89974

Materiales superabsorbentes que evitar derrames y la mantienen seca. Con pliegues anatómicos para asegurar una figura lisa y femenina, y una cinta adhesiva para mantener el protector en su sitio. Envueltos en forma individual para que pueda llevarlos con usted de manera práctica.



Adaptador para encendedor de cigarrillos de vehículo 67153

Libérese de la necesidad de utilizar pilas o una toma eléctrica. Utiliza el encendedor de cigarrillos de un automóvil.



Membranas de repuesto 87088

Membranas adicionales para todas las bombas de lactancia Medela. 6 membranas por paquete.



Bombas de lactancia Medela® Pump In Style®

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona puede representar riesgos para la salud, afectar el funcionamiento y anular la garantía.

Medela, Inc. le garantiza al comprador minorista original que este producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un período de 90 días (un año para el mecanismo de la bomba) a partir de la fecha de compra. En caso de que el producto tuviera algún defecto, Medela reparará o reemplazará el producto, a discreción propia, sin cargo algún por piezas de repuesto o mano de obra. El comprador deberá cubrir los gastos de la devolución del producto a Medela. Esta garantía no se aplica a productos utilizados comercialmente ni a productos sujetos a uso indebido, abuso o alteraciones.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, COMO SERÍAN LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, SE LIMITARÁN A UN PERÍODO DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. EN ALGUNAS REGIONES NO SE PERMITEN LIMITACIONES A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO CUAL ESTAS RESTRICCIONES TAL VEZ NO SE APLIQUEN EN SU CASO.

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PODRÁ TENER OTROS DERECHOS, LOS CUALES VARIAN DE UN ESTADO O PAÍS A OTRO.

En Estados Unidos: Antes de presentar una reclamación de conformidad con esta garantía, o si desea obtener información adicional, llame al Departamento de Atención a Clientes de Medela al 800-435-8316 o 815-363-1166. También puede comunicarse con Medela enviando un mensaje de correo electrónico a customer.service@medela.com.

En otros países: Por favor comuníquese con el distribuidor de productos Medela de su localidad o con el lugar donde compró la bomba de lactancia. También puede escribirnos a la dirección de Medela en McHenry, Illinois, Estados Unidos.

**MEDELA, INC. P.O. Box 660
McHENRY, ILLINOIS, 60051-0660 USA**

customer.service@medela.com

www.medela.com

Pedidos de piezas

Si no encuentra las piezas que necesita en la tienda, puede llamar al 800-435-8316 o al 815-363-1166 y hacer su pedido con una tarjeta de crédito VISA, MasterCard, American Express o Discover Card. Fuera de Estados Unidos, comuníquese con el distribuidor. Visite nuestro sitio en Internet, www.medela.com, para conocer la lista de distribuidores.

Piezas (vea la figura en la página 30)

Artículo	Número para pedidos
1. Pump In Style Original Conjunto de tapa de diafragma	#6007060
2a. Copa para senos PersonalFit	#87073
2b. Conector PersonalFit	#87071
3. Válvula	#8100475
4. Membrana	#87088
5. Recipiente de 150 mL (5 onzas)	#8117009
6. Base para recipiente	#8100462
7. Tapa sólida para recipiente	#8107057
8. Elemento refrigerante curvo	#8117010
9. Bolsa Daycarrier	#3007153
10. Transformador para bomba Pump In Style Original	#9207010
11. Manguera con adaptador para bomba Pump In Style Original	#8007156
12. Paquete de pilas para bomba Pump In Style Original	#67553
Accesorios (vendidos por separado)	
Conjunto de bombeo manual	#8007124
Paquete de pilas PowerPak™	#6703201
Bolsas CSF, paquete económico	#87010
Bolsas CSF, paquete inicial	#87013
PureLan 100, tubo de 7 g (0,25 onzas)	#87021
PureLan 100, tubo de 37 g (1,3 onzas)	#87022B
Bolsas Quick Clean Micro-Steam	#87024
Adaptador para encendedor de cigarrillos de vehículo	#67153

Pump In Style Original

